



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/WG-RI/3/L.10  
28 May 2010

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Третье совещание  
Найроби, 24-28 мая 2010 года  
Пункт 4 повестки дня

### НАУЧНО-ПОЛИТИЧЕСКОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ЭКОСИСТЕМНЫХ УСЛУГ И БЛАГОСОСТОЯНИЯ ЧЕЛОВЕКА И ИЗУЧЕНИЕ ИТОГОВ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ СОВЕЩАНИЙ

#### *Проект рекомендации, представленный Председателем*

*Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции,*

*ссылаясь на глобальную стратегию по выполнению рекомендаций, содержащихся в* Оценке экосистем на пороге тысячелетия<sup>1</sup>, *и на итоги консультативного процесса по созданию* Международного механизма научных экспертных знаний о биоразнообразии<sup>2</sup>,

1. *принимает к сведению* итоги двух специальных межправительственных совещаний с участием многочисленных субъектов деятельности, посвященных Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам<sup>3</sup>

2. *приветствует* решение SS.XI/3 11-й специальной сессии Совета управляющих/Всемирного форума министров окружающей среды о межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам<sup>4</sup>, проводившейся на Бали (Индонезия) с 24 по 26 февраля 2010 года, а также раздел о биоразнообразии и экосистемных услугах Декларации Нуса-Дуа<sup>5</sup>, отмечая желательность принятия решения о целесообразности создания Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;

3. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и с другими соответствующими партнерами, чтобы обеспечить всемерное участие ключевых субъектов деятельности в подготовке третьего Специального межправительственного совещания с участием многочисленных субъектов деятельности, посвященного Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, которое будет проводиться в Бусане (Республика Корея) с 7 по 11 июня 2010 года;

<sup>1</sup> UNEP/CBD/COP/9/INF/26.

<sup>2</sup> UNEP/CBD/COP/9/INF/34.

<sup>3</sup> UNEP/IPBES/1/6 и UNEP/IPBES/2/4/Rev.1. (Последний доклад был также одним из информационных документов, подготовленных для третьего совещания Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции (UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/6)).

<sup>4</sup> См. приложение I к документу UNEP/CBD/WG-RI/3/4.

<sup>5</sup> См. приложение II к документу UNEP/CBD/WG-RI/3/4.

[4. *порукает* Исполнительному секретарю принять участие в работе третьего и последнего специальных межправительственных совещаний с участием многочисленных субъектов деятельности, посвященных Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, чтобы обеспечить необходимое признание роли Конвенции о биологическом разнообразии в этом процессе, и сообщить о результатах 10-му совещанию Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;]

5. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 10-м совещании изучила итоги третьего Специального межправительственного совещания с участием многочисленных субъектов деятельности, посвященного Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, и их значение для осуществления и организации работы в рамках Конвенции, и в частности работы Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

-----